



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

Statement on harmful and offensive content

The Hunt Institute Archives contains hundreds of thousands of pages of historical content, writing and images, created by thousands of individuals connected to the botanical sciences. Due to the wide range of time and social context in which these materials were created, some of the collections contain material that reflect outdated, biased, offensive and possibly violent views, opinions and actions. The Hunt Institute for Botanical Documentation does not endorse the views expressed in these materials, which are inconsistent with our dedication to creating an inclusive, accessible and anti-discriminatory research environment. Archival records are historical documents, and the Hunt Institute keeps such records unaltered to maintain their integrity and to foster accountability for the actions and views of the collections' creators.

Many of the historical collections in the Hunt Institute Archives contain personal correspondence, notes, recollections and opinions, which may contain language, ideas or stereotypes that are offensive or harmful to others. These collections are maintained as records of the individuals involved and do not reflect the views or values of the Hunt Institute for Botanical Documentation or those of Carnegie Mellon University.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

Mrs. Ida Langman

November 28, 1961

Tlatlauqui, pages 126-136 is signed Tlatlauqui, enero 22 de 1873. Francisco Barros.- Jose Maria Romero.- Manuel Lopez.- Antonio Guerrero y Biveros.- Miguel H. Serrano.

This is followed, pages [137-138] by two tables: "Cuadro estadístico de movimiento anual de la agricultura en el distrito de Tlatlauqui," and "Ganados."

Atlixco is treated on pages 139-156 and is signed: "... Atlixco, febrero 18 de 1873. Anselmo Maria Vargas.- C. secretario general del superior Gobierno del Estado de Zaragoza."

Los Libres is treated on pages 157-159 and is signed: "Vice presidente, Leonardo Gaitan.- J. Manuel Lobato.- B. Duperrain. J. Toribio Ortiz.- Jose Maria Lazcano."

This is followed by Noticias Estadísticas de Agricultura y minería formadas en este distrito conforme a la disposicion del Gobierno del Estado, pages 160-170, and is not signed.

Acatlan follows, pages 171-180, and is signed "Acatlan, febrero 25 de 1873.- Jose M. Flores.- Lino Tapia. M. Vega.

Tetela de Ocampo is next, pages [181]-196, and is signed Tetela de Ocampo, 12 de abril de 1873.- M.R. Mendez.- Lauro Luna.-

Teziutlan is treated on pages [197]-206 and is signed Teziutlan, abril 30 de 1873. B. Marin.

You will see from the foregoing that the pagination is continuous.

The volume is completed by the inclusion of Noches de Verano, o, Estudios familiares sobre historia natural, por Pedro Blazquez, being separately paged, through page 161 with a three-page index and Discurso pronunciado en la Ciudad de Teziutlan de Mejia, el 16 de Septiembre de 1872, por el Lic. Tirso R. Cordoban also separately paged through page [26].

I hope this helps; it's all a bit mysterious to me, but then, I'm not a trained botanist, and therein may lie the answer. I'm not sick of your project; I'm delighted that we have been able to help, and I shall look forward to seeing what the end product looks like. It is one we will want on our shelves, and I hope you will let us know its publication date so we can order it.

Sincerely yours,

THE BANCROFT LIBRARY

John Barr Tompkins

John Barr Tompkins
Head, Public Services

*Noticias Geog y Estad
del Estado de Puebla*

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
THE GENERAL LIBRARY

THE BANCROFT LIBRARY
BERKELEY 4, CALIFORNIA

September 19, 1961

Mrs. Ida Langman
3509 Baring Street
Powelton Village
Philadelphia 4, Pennsylvania

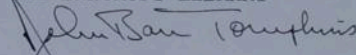
Dear Mrs. Langman:

I remember Mrs. Crow very well, and the small problem I had in trying to locate the item she had copied for you. Somehow I'd thought it rang a bell, but the entry for it had almost entirely escaped me. We have it all straight now so even I can find it. So far as your giving the copy to the American Philosophical Society is concerned, there is no problem at all. I hope they enjoy having it available for their patrons. Since it is a printed item, we place no conditions upon its deposit there.

I will keep my fingers crossed, even after the fact of your visit to Washington. Who knows, even delayed magic may help, though your work should not require an incantation to get monetary backing.

Sincerely yours,

THE BANCROFT LIBRARY



John Barr Tompkins
Head, Public Services

JBT:rmf

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
THE GENERAL LIBRARY

THE BANCROFT LIBRARY
BERKELEY 4, CALIFORNIA

February 9, 1960

Mrs. Ida K. Langman, Research Fellow
Division of Biology, Botanical Laboratory
University of Pennsylvania
Philadelphia 4, Pennsylvania

Dear Mrs. Langman,

Many thanks for your kind note of February 4. I would mention, for whatever it may be worth, that our title was supplied, and appears in square brackets, rather than in curves, as you propose to publish it. This may be very "librarianese," but square brackets indicate supplied matter, while curves indicate what is actually on the title page (or elsewhere). If you are using curves for supplied matter throughout, no real problem arises.

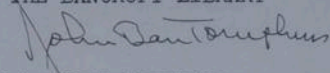
In view of the fact that our copy will probably be re-catalogued to conform to the published versions of the title, persons seeking the work in this Library from the supplied title may have some problems.

So far as the two words "genero" and "especie" are concerned, they do appear this way in the citation I sent, however incorrect they may actually be so far as grammar is concerned.

I can imagine how pleased and relieved you will be to have this big job off your hands and into those of the printer. We will be interested in hearing of the publication date. The work would seem to me to be one we would find most valuable as a reference tool.

Sincerely yours,

THE BANCROFT LIBRARY


John Barr Tompkins
Head, Public Services

JBT:rr

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
THE GENERAL LIBRARY

January 29, 1960

THE BANCROFT LIBRARY
BERKELEY 4, CALIFORNIA

Mrs. Ida K. Langman, Research Fellow
Division of Biology, Botanical Laboratory
University of Pennsylvania
Philadelphia 4, Pennsylvania

Dear Mrs. Langman,

The questions raised in your letter of January 22 prompted a check of our records and resources, and we may have come up with something of mutual benefit.

Palau. Manual del Librero vol. 7 (Barcelona, 1927), page 193, lists:

Quiles Galindo (Fr. Andrés) Relación al Excelentísimo Sr. Conde de Frigilana, sobre la situación, climas, montes de los reinos de las Indias de Nueva España. (Madrid, hacia 1707), 4^o 19 p. 80 pts. [pesetas]. Vindel.

Beristain de Souza. Biblioteca Hispano Americana Septentrional (ediciones Fuente Cultural, México, 1947, volume 4, page 177:

Quiles Galindo (Ilmo. D. Fr. Andrés) natural de la ciudad de Celaya en el obispado de Michoacán. Haviendo ya cursado las cátedras de teología de la universidad de México, trocó la beca del más antiguo colegio de S. Ildefonso por el sayal de S. Francisco en la provincia de S. Pedro y S. Pablo, en que llegó a ser lector jubilado, calificador de la inquisición, guardián de varios conventos y custodio. Pasó á España, y nombrado procurador general de las provincias seráficas de Indias, dirigió con grande acierto muchos graves negocios de ellas; y fué presentado para la mitra de Nicaragua, cuya diócesis gobernó santa y pacíficamente. Escribió:

De la situación, climas, montes, ríos, puertos y costas de las Indias Occidentales: al Conde de Frigiliana, Presidente del Consejo de Indias. Imp. en Madrid, 1707. 4^o

Our copy of this work, which appears to be complete in itself, and not part of something else, lacks the wrapper which I believe was originally on it, and hence the cover-

Jan. 29, 1960

title, in place of which Mrs. Eleanor Bancroft, former librarian here, penciled in brackets, Memoria sobre America..., which accounts for our entry.

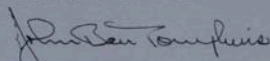
Page 1 of the text of the Quiles Galindo work, however, includes these words addressed to Frigiliana: ". . . me oyo hablar de la Situacion, y Climas; Montes, Rios, Costas, y Puertos en genero, y por mayor de los Reynos de las Indias; de Nueva-Espana en especie . . ."

It would seem to me from the foregoing that our entry is not all that it might be, and that the work may be identified with Madrid, and the year 1707, or so close as makes no difference. At least Beristain so fixes it, and appeals to his findings are usually safe. The other writings of Quiles Galindo you will find listed in the above bibliographies.

I hope this helps, but if there are further problems, please let us know.

Sincerely yours,

THE BANCROFT LIBRARY



John Barr Tompkins
Head, Public Services

JBT:rr

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
THE GENERAL LIBRARY

THE BANCROFT LIBRARY
BERKELEY 4, CALIFORNIA

October 14, 1959

Mrs. Ida K. Langman
Botanical Laboratory
University of Pennsylvania
Philadelphia 4, Pa.

Dear Mrs. Langman:

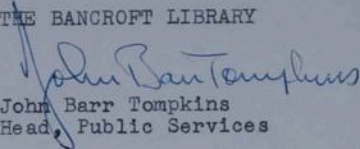
In reply to your letter of October 2, I am pleased to tell you that the Alzate y Ramirez reference to Chautli is to be found in Observaciones sobre la Física, & c. Tomo 1, Num.8 (julio 15 de 1787) page 76, in an article entitled "Medicina Botánica," which begins on page 69 and ends on page 70. This is in our volume 1218 .4.A4lx (Alzate y Ramirez. Colección de artículos, México, 1768--88) and the pertinent page, according to the additional manuscript foliation would be verso folio 159.

The McKay thesis is not on film; I do not believe it can be loaned in its present form, but I suggest you apply to Mrs. Bea Germano, Interlibrary Loan Department, University of California, in the hope that the author's permission may be obtained to have it copied for you.

If we may be of further assistance, please let us know. I am very glad to hear that the final checking is in process, and I know only too well what a labor that is.

Sincerely yours,

THE BANCROFT LIBRARY


John Barr Tompkins
Head, Public Services

JBT:rmf

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

Bob
THE GENERAL LIBRARY
BERKELEY 4, CALIFORNIA
THE BANCROFT LIBRARY

August 19, 1958

Mrs. Ida K. Langman
3509 Baring Street
Philadelphia 4, Penna.

Dear Mrs. Langman,

Your letter of August 15 has just arrived, and better than delaying the reply via your friend Mr. Patterson, here is the information you seek:

Crum, Ethel K. Geographic Distribution ... is 308t C9563 in the General Library catalog. I saw no evidence of a second or carbon copy. It is an M.A. thesis, Berkeley, 1929; 3 preliminary leaves, and 172 numbered leaves. If there is a second copy available, it can be loaned; otherwise a microfilm copy would be the solution, provided the University has the author's permission to so reproduce it.

Lumholtz -- in Boletín de la Sociedad Michoacana de Geografía y estadística, vols 1:2:10 March 31, 1905, 1:3:18, 1:4:27, 1:5:37, 1:6:43, and 1:7:52 June 15, 1905, all of which bear the title "El México Desconocido," Un Viaje por Michoacán por Carlos Lumholtz. The first part opens with capítulo 22 and the last with capítulo 26.

If you have more problems, we'd be glad to give them a whirl. In the meantime we send greetings and best wishes.

Very sincerely yours,

THE BANCROFT LIBRARY

John Barr Tompkins
John Barr Tompkins
Head, Public Services

JBT:rr

*✓ The Geographic Distribution and relationships of
Isomeris, Clemella, and Wislizenia*

12.11.57

Dear Mrs. Langman,

This will acknowledge with many thanks the receipt of the Catalogo de los codices indigenas del Mexico antiguo, and Howard Cline's very useful reprint from HAHR.

The former item I've been anxiously awaiting to come in on the Library list, but your thoughtful gift reached me a few hours earlier.

I find it of peculiar interest, especially since Cesar Lizardi Ramos and I have been going around for a couple of years on the matter of Codex Leal - as to whether it was or was not pre-Spanish. It was my impression that he'd become pretty well convinced it was pre-Spanish, in view of the fact that I was able to employ all of his specific arguments for a post-Spanish dating to show it was, in fact pre-Spanish. My impression was that Ramos and Portilla were working somewhat closely on the latter's compilation. On this I may well have been quite incorrect.

The listing is, I find, most curious. Not only is Leal ownership first attributed to W.W. Crocker of San Francisco, but in the list of institutions having codices it is reported as in Mexico; and this on top of the fact that my note regarding Leal is cited, and the first paragraph of my notice indicated that Crocker had given it to Bancroft Library.

In addition, since 1939, I have been unable to establish the existence, in the Museo Nacional, of the original of Codex Diaz. It could not be found when I was there; later, when I ordered colored slides of the original, I was provided with slides of the Junta Colombina (as I remember) edition. Ramos stated that it was no longer at the Museo, and a number of other persons, delegated to look it up for me, have all met with no success in seeing anything by the facsimile printed copy.

My own view, not entirely tested as yet, is that Leal belongs to the same group as the Vienna Codex. The fact that it was once owned by Guevara, whose family was essentially Cuicatecan, does not seem adequate ground to call it Cuicatecan.

We must, of course, admit that the whole field of the Codices is loaded with questions. Any activity directed toward untangling the snarls must be welcomed, and I hope to return to this kind of work before too long on my own, despite a lack of knowledge of a number (all, in fact) of the aboriginal languages involved.

I wish to convey our thanks also for the notes you supplied concerning the bibliographical details of the Trigo item. I'll pass those along to Professor Hammond for further action.

We would be pleased if your researches once more require your presence in Bancroft, perhaps for a longer time than was possible during the Stanford meeting. Maybe we could still be of help.

Again, with thanks, and with best wishes for a Merry Christmas and a successful New Year, I am

Sincerely yours,

Digitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation
Bancroft Library

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
THE GENERAL LIBRARY

THE BANCROFT LIBRARY
BERKELEY 4, CALIFORNIA

August 8, 1960

Mrs. Ida K. Langman, Research Fellow
Division of Biology, Botanical Laboratory
University of Pennsylvania
Philadelphia 4, Pennsylvania

Dear Mrs. Langman,

I'm afraid I feel a bit stupid, not having checked carefully enough on the Boletín agrícola, etc. We have it entered, and quite appropriately, under Jalisco (State) Mexico, Boletín..., a heading I simply missed.

The journal itself we catalog as F122 .3 J2. The translator's note, "Introducción de la segunda edición," is dated Mexico, August 1883, and this is followed by Introducción, which is signed by José C. Segura, Toluca, July 1882. It is in this portion that Segura says:

El tratado sobre el lino, de Sr. Herrerías, de Tlaxcala, publicado el año de 1880, nos da un contingente de experiencia propia, que satisface las necesidades de la práctica; pero no creo por esto dejar de contribuir con mi grano de arena al adelanto de la agricultura del Estado.

Nombrado en un tiempo Profesor de cultivos especiales en la Escuela Nacional de Agricultura de México, para desempeñar tan honoroso encargo, estudié cuanto se ha escrito en la República sobre cultivos, así como diversas monografías y tratados de agricultura extranjeros.

Para el estudio del lino, el más conveniente me pareció el que se encuentra en el tratado de plantas industriales, escrito en francés por el Sr. Gustavo Heuzé, actual inspector de la agricultura en Francia, por reunir á la sencillez de estilo, la brevedad en las doctrinas y precisión de los precedimientos sancionados por una práctica razonada, y sometidos al análisis de la investigación científica.

Así es, no pudiendo poner á contribución nada de mi propia cosecha, porque ni mis talentos ni mi posición me favorecen á ello, traduzco la presente obra, ...

pp. [101]-102.

Wouldn't you agree that Segura is translating Heuzé, not Herrerías?

The entire paper may be filmed in 31 exposures, at five cents each, which, with service and mailing charges, would amount to about \$1.75 or \$2.00, delivered.

Mrs. Langman

-2-

Aug. 8, 1960

8/11
Chabert's Apuntes sobre el Huaco may be filmed in six exposures, at a cost of about \$1.25, there being a \$1.00 minimum charge for any Library Photographic service. For your information, the call number is F1203 T14 No. 2.

Chabert's Apuntes sobre el Cholera-Morbus, under call number F1203 P16 v.213x No. 8, may be filmed in 10 exposures, at a cost of about \$1.25.

We will be glad to show all of these to Professor Ewan when he arrives. In the meantime, I trust these notes will be helpful.

Sincerely yours,

THE BANCROFT LIBRARY

John Barr Tompkins
John Barr Tompkins
Head, Public Services

JBT:rr

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
THE GENERAL LIBRARY

THE BANCROFT LIBRARY
BERKELEY 4, CALIFORNIA

July 19, 1960

Mrs. Ida K. Langman, Research Fellow
Division of Biology, Botanical Laboratory
University of Pennsylvania
Philadelphia 4, Pennsylvania.

Dear Mrs. Langman:

It was good to hear from you and to learn, from internal evidence, that you are still busy. My chief concern now is that this reply may not be, almost surely will not be, all you might wish.

First, I need to know the source for your statement that Bancroft is said to have the Boletín Agrícola (Agricultura ?) e Industrial de Guadalajara. Is there a more complete title, or institutional author entry? I find no trace of it here in Bancroft. The 1880 publication is certainly in Spanish, and could hardly have been "translated" by Segura in the 1889 version.

Second, the Chabert Apuntes sobre el huaco, n.p., n.d. 12 p., may well have had a cover at one time, but there is no way of being certain at this date, at least from our copy. There seems to be no indication that the article is part of the Apuntes sobre el cholera morbus ..., published in Mexico in 1850. As a matter of fact, I can find, aside from the subject, no connection between the two. The formats of the two items are wholly dissimilar, and I've every reason to believe that the 12-page item is, except for possibly covers, complete in itself.

at
CEO
Angela

Third, our shelf list shows a gap in the Mexico. Ministerio de Fomento. Memoria. We lack the volumes for 1887.

I will remember to give your greetings to Professor Ewan and wife when they arrive, and in the meantime, I'll be waiting your reply so that I may exhaust possibilities here for you.

Sincerely yours,

THE BANCROFT LIBRARY

John Barr Tompkins
John Barr Tompkins
Head, Public Services

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

THE GENERAL LIBRARY
BERKELEY 4, CALIFORNIA
THE BANCROFT LIBRARY

December 22, 1958

Mrs. Ida K. Langman
3509 Baring Street
Philadelphia 4, Penna.

Dear Mrs. Langman,

Your letter of December 15 has caught us--or should I say me--short. I find no clues here to Allende de Rueda or a Relación de motín, in manuscript or in printed form. I assume that you have some concrete basis for your request, and if that includes more clues with which I could undertake another check of our resources, I'll be very happy to have it. As you know, a good many of the manuscripts in this collection are not subject-analyzed; I hope you can help us to help you.

On the Bullock volume, I find no evidence in the libraries on this campus of an edition in German other than the one we have, and which you have seen. There is Mexiko in 1823; of Beschrijving eener reis door Nieuw-Spanje ... voorafgegaan met historischer bescheiden van Sir John Beyerley ..., 2 v. in 1, Delft, Weduwe A. Allart, 1825. The date of this publication makes me wonder if this might be the edition to which you refer. I find nothing in the Library of Congress or British Museum catalogs of printed works to suggest another German (Leipzig) edition, but this is not, of course, conclusive.

Be assured we'll do what further is possible if you can give us some more clues. May I also take this opportunity to thank you for your thoughtful Christmas Greetings?

Sincerely yours,

THE BANCROFT LIBRARY

John Barr Tompkins
John Barr Tompkins
Head, Public Services

JBT:rr